

Uradni list

Evropske unije

C 190

Zvezek 50

Slovenska izdaja

Informacije in objave

15. avgust 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2007/C 190/01	Menjalni tečaji eura	1
	INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC	
2007/C 190/02	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja	2
2007/C 190/03	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja	4
2007/C 190/04	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja	6
	V <i>Objave</i>	
	POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE	
	Komisija	
2007/C 190/05	Obvestilo o izteku nekaterih protidampinških ukrepov	8



POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2007/C 190/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4760 – Amadeus/Sabre/JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	9
2007/C 190/07	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4832 – Penske/GM/JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	10
2007/C 190/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4811 – Cetelem/Findomestic) – Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	11
2007/C 190/09	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4749 – PSB/Ovako) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	12
2007/C 190/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4851 – Sagard/Fläkt Woods) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

14. avgusta 2007

(2007/C 190/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,3591	RON romunski leu	3,2021
JPY japonski jen	160,74	SKK slovaška krona	33,502
DKK danska krona	7,4422	TRY turška lira	1,7752
GBP funt šterling	0,6788	AUD avstralski dolar	1,6184
SEK švedska krona	9,315	CAD kanadski dolar	1,4352
CHF švicarski frank	1,6421	HKD hongkonški dolar	10,6306
ISK islandska krona	89,31	NZD novozelandski dolar	1,8571
NOK norveška krona	7,975	SGD singapurski dolar	2,0673
BGN lev	1,9558	KRW južnokorejski won	1 267,22
CYP ciprski funt	0,5842	ZAR južnoafriški rand	9,8424
CZK češka krona	27,978	CNY kitajski juan	10,2965
EEK estonska krona	15,6466	HRK hrvaška kuna	7,3068
HUF madžarski forint	254,41	IDR indonezijska rupija	12 714,38
LTL litovski litas	3,4528	MYR malezijski ringit	4,7276
LVL latvijski lats	0,6991	PHP filipinski peso	62,247
MTL malteška lira	0,4293	RUB ruski rubelj	34,721
PLN poljski zlot	3,7897	THB tajski bat	43,079

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(2007/C 190/02)

Številka pomoči	XA 7021/07
Država članica	Italija
Regija	Lazio
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione — Foncooper — in relazione alle iniziative nella Regione Lazio
Pravna podlaga	<p>Titolo I della legge 27 febbraio 1985 n. 49 e successive modificazioni</p> <p>Direttiva del ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora ministero dello Sviluppo economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001)</p> <p>Articolo 19 del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 112</p> <p>Articolo 45, comma 2, della legge regionale 6 agosto 1999, n. 14</p> <p>Deliberazione di giunta regionale n. 1911 del 14 dicembre 2001</p>
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči: skupni letni znesek v višini 6 milijonov EUR (*)
Največja intenzivnost pomoči	<p>Intenzivnost bruto pomoči ne sme presegati:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 50 % upravičenih naložb na območjih, ki so upravičena do pomoči v skladu s členom 87(3)(a) Pogodbe ES; — 40 % upravičenih naložb na drugih območjih
Datum začetka izvajanja	Datum predložitve tega povzetka Evropski komisiji
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Shema pomoči je časovno neomejena, vendar je v skladu s členom 88(3) Pogodbe ES oproščena obvezne priglasitve do 30. junija 2008, ko Uredba (ES) št. 70/2001, kakor je bila spremenjena, preneha veljati, razen če se njena veljavnost podaljša
Cilj pomoči	<p>Pregledna pomoč malim in srednje velikim združnim podjetjem za naložbe v opredmetena osnovna sredstva, ki se izvajajo po vložitvi prošnje za dodelitev finančnih sredstev.</p> <p>Upravičeni stroški (brez DDV-ja) so stroški za nakup nepremičnin in opravljanje gradbenih del ter za nakup, posodobitev in preureditev strojev, opreme in obratov</p>

Zadevni gospodarski sektor(ji)	<ul style="list-style-type: none"> — Vsi sektorji ali — premogovništvo — vse predelovalne dejavnosti ali — jeklarstvo — ladjedelništvo — industrija sintetičnih vlaken — industrija motornih vozil — druge predelovalne dejavnosti — predelovanje in trženje kmetijskih proizvodov — vse storitve ali — prevozne storitve — finančne storitve — druge storitve 	Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	<p>Regione Lazio — Assessorato Piccola e media impresa, commercio e artigianato Direzione regionale Attività produttive Area Risorse per le attività produttive Via Rosa Raimondi Garibaldi, 7 I-00147 Roma</p> <p>Organ odločanja: „Comitato di gestione Foncooper – Regione Lazio“, v skladu s sporazumom, ki sta ga 26. junija 2000 sklenila Ministrstvo za industrijo, trgovino in obrt (zdaj Ministrstvo za gospodarski razvoj) ter Coopercredito SpA (zdaj „Banca Nazionale del Lavoro SpA“, Via Veneto 119, I-00187 Roma), in dopolnilom, ki sta ga 13. 5. 2002 sprejela regija Lazio in Coopercredito SpA (zdaj „Banca Nazionale del Lavoro SpA“)</p>	
Druge informacije	<p>Posamezni finančni projekti ne smejo presežati 2 milijona EUR ali 70 % upravičenih naložb.</p> <p>Dodeljena pomoč zajema razliko med vračili po tržnih cenah in vračili po subvencioniranih tarifah, ki veljajo za shemo</p>	

(*) V načrtovane letne izdatke za shemo pomoči so vključeni izdatki za shemo z isto pravno podlago, namenjeni malim in srednje velikim podjetjem, določeni v Uredbi (ES) št. 70/2001 za sektorje, ki niso obravnavani v tem povzetku, ali zajeti z Uredbo Komisije (ES) št. 1857/2006.

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(2007/C 190/03)

Številka pomoči	XA 7022/07
Država članica	Italija
Regija	Piemont
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione — Foncooper — in relazione alle iniziative nella Regione Piemonte
Pravna podlaga	<ul style="list-style-type: none"> — Titolo I della legge 27 febbraio 1985 n. 49, modificata con legge 5 marzo 2001 n. 57, art. 12 (G.U. n. 66 del 20 marzo 2001) — Direttiva del ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora ministero dello Sviluppo economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001) — Deliberazione regionale n. 73-14507 del 29.12.2004
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči: skupni letni znesek v višini 8 milijonov EUR
Največja intenzivnost pomoči	<p>Intenzivnost pomoči v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 ne sme presegati 7,5 % ali 15 %, odvisno od velikosti podjetja.</p> <p>Pri naložbah na območjih, ki so upravičena do regionalne pomoči, intenzivnost pomoči ne sme presegati praga regionalne pomoči za naložbe, določene v kartah, ki jih odobri Komisija za vsako državo članico, za več kakor odstotne točke iz člena 4(3) Uredbe (ES) št. 70/2001.</p> <p>Pri naložbah v predelavo in trženje kmetijskih proizvodov največja intenzivnost pomoči ne sme presegati:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 50 % upravičenih naložbenih stroškov v upravičenih regijah na podlagi člena 87(3)(a) Pogodbe ES — 40 % upravičenih stroškov v drugih regijah.
Datum začetka izvajanja	datum predložitve povzetka
Trajanje sheme ali individualne pomoči	31. december 2008
Cilj pomoči	<p>Pomoč malim in srednje velikim združenim podjetjem za naložbe v opredmetena osnovna sredstva, ki se izvajajo po vložitvi prošnje za dodelitev finančnih sredstev.</p> <p>Upravičeni stroški (brez DDV-ja) so stroški za nakup nepremičnin in opravljanje gradbenih del ter za nakup, posodobitev in preureditev strojev, opreme in obratov.</p>
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za mala in srednje velika podjetja v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 70/2001, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 364/2004, in Uredbo (ES) št. 1857/2006.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Piemonte – Direzione Formazione Professionale e Lavoro – Settore Sviluppo dell'Imprenditorialità Via Magenta, 12 I-10128 Turin Organ odločanja: „Comitato di Gestione Foncooper – Regione Piemonte“, v skladu s sporazumom, ki sta ga 26. junija 2000 sklenila Ministrstvo za industrijo, trgovino in obrt (zdaj Ministrstvo za gospodarski razvoj) ter Coopercredito SpA (zdaj „Banca Nazionale del Lavoro SpA“, Via Veneto 119, I-00187 Rim), in dopolnili, ki sta jih 3. maja 2002 sprejela regija Piemont in Coopercredito SpA (zdaj „Banca Nazionale del Lavoro SpA“) ter 15. novembra 2005 regija Piemont in „Banca Nazionale del Lavoro SpA“.
Druge informacije	Posamezni finančni projekti ne smejo presežati 2 milijonov EUR ali 70 % upravičenih naložb. Dodeljena pomoč je razlika med vračili po tržnih cenah in vračili po subvencioniranih tarifah, ki veljajo za shemo.

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(2007/C 190/04)

Številka XA: XA 7023/07

Država članica: Nizozemska

Regija: —

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Verhoging toegevoegde waarde landbouwproducten, onderdeel verwerking en afzet).

Pravna podlaga:

— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:1, artikel 2:2, artikel 2:47, eerste lid, aanhef en onderdeel b,

— Openstellingsbesluit LNV-subsidies.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Pomoč se financira iz dodatnih sredstev (2,83 milijona EUR) ukrepa 123 Programa za razvoj podeželja za obdobje 2007-2013.

Največja intenzivnost pomoči: Na projekt 35 % stroškov, kakor je opredeljeno v členu 4(7) Uredbe (ES) št. 70/2001; največja intenzivnost pomoči se določi na podlagi Sklepa o subvencijah („Openstellingsbesluit LNV-subsidies“), ki ga sprejme Ministrstvo za kmetijstvo, naravo in kakovost živil.

Datum začetka izvajanja: Uredba „Regeling LNV-subsidies“ začne veljati 1. aprila 2007, vendar ne velja za ta oddelek.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 30. junija 2008 (v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 70/2001) ob upoštevanju prilagoditvenega obdobja, ki velja do 31. decembra 2008 (v skladu s členom 10(2) Uredbe (ES) št. 70/2001).

Cilj pomoči: Cilj pomoči je spodbujanje projektov, ki izboljšajo splošen ugled podjetja in se nanašajo na naložbe v predelavo in/ali trženje kmetijskih proizvodov, kakor je opredeljeno v Prilogi I Pogodbe ES.

Pomoč izpolnjuje pogoje iz člena 4(7)(d) Uredbe (ES) št. 70/2001.

Zadevni gospodarski sektorji: Predelava in trženje kmetijskih proizvodov.

Opombe:

To so kmetijska gospodarstva.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
Nederland

Drugi podatki: Cilj te pomoči je zagotoviti zadostna finančna sredstva za ukrep 123 Programa za razvoj podeželja (2007-2013), kakor to opredeljuje člen 89 Uredbe (ES) št. 1698/2005.

Pod ukrep 123 programa spadajo naslednje dejavnosti: 1) naložbe na področju predelave in trženja proizvodov iz Priloge I k Pogodbi ES in 2) naložbe, namenjene razvoju novih proizvodov, postopkov in tehnologij za proizvode iz Priloge I Pogodbe ES.

Navedena prigrasitev se nanaša izključno na naložbe iz točke 1. Naložbe iz točke 2 so bile priglašene v okviru št. XS 137/07.

Tako prigrasitev št. XS 137/07 kot ta prigrasitev se nanašata na pomoč, ki zagotavlja zadostno financiranje ukrepa 123 Programa za razvoj podeželja (2007-2013).

Številka XA: XA 7024/07

Država članica: Nizozemska

Regija: —

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Samenwerking bij innovatie (industrieel onderzoek)).

Pravna podlaga:

— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 2:1, artikel 2:2, artikel 2:32,

— Openstellingsbesluit LNV-subsidies.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Pomoč se financira iz dodatnih sredstev (11,75 milijona EUR) ukrepa 124 Programa za razvoj podeželja za obdobje 2007-2013.

Največja intenzivnost pomoči: Na projekt (sodelovanja) 35 % stroškov, kakor je opredeljeno v členu 5(a)(5) Uredbe (ES) št. 70/2001, pri čemer znaša najvišji znesek pomoči 500 000 EUR.

Datum začetka izvajanja: Uredba o subvencioniranju „Regeling LNV-subsidies“ začne veljati 1. aprila 2007. Zneski se ne izplačujejo pred potrditvijo Programa za razvoj podeželja za obdobje 2007-2013.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 30. junija 2008 (v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 70/2001) ob upoštevanju prilagoditvenega obdobja, ki se izteče 31. decembra 2008 (v skladu s členom 10(2) Uredbe (ES) št. 70/2001).

Cilj pomoči: Cilj pomoči je spodbujati sodelovanje med kmeti ali kmeti ter drugimi podjetji s kritjem stroškov sodelovanja, nastalih pri izvajanju projektov v okviru načrtovanih ali kritičnih raziskav, katerih namen je priti do novih spoznanj, ki bi jih lahko uporabili pri razvoju novih proizvodov, postopkov ali storitev ali pa bi z njimi bistveno izboljšali obstoječe proizvode, postopke ali storitve.

Pomoč izpolnjuje pogoje iz uvodnega odstavka in oddelka (b) člena 5a(3) ter člena 5a(5) Uredbe št. 70/2001.

Zadevni gospodarski sektorji: Vsi sektorji.

Opombe:

To zadeva vsa primarna kmetijska podjetja, ki proizvajajo proizvode iz Priloge I Pogodbe ES, mala in srednje velika kmetijska podjetja, ki so dejavna v kmetijskem sektorju (vsa podjetja, ki se ukvarjajo s predelavo kmetijskih proizvodov, in podjetja, ki se ukvarjajo s trženjem, trgovino, storitvami, logistiko in dobavi-

teljsko industrijo predelanih ali nepredelanih kmetijskih proizvodov), ter gozdarska podjetja.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
Nederland

Drugi podatki: Cilj pomoči je zagotoviti zadostna finančna sredstva za ukrep 124 Programa za razvoj podeželja (2007-2013), kakor je opredeljeno v členu 89 Uredbe (ES) št. 1698/2005.

Pod ukrep 124 navedenega programa spadajo naslednje dejavnosti: 1) sodelovanje pri inovacijah, del o predkonkurenčnem razvoju in 2) solodevanje pri inovacijah, del o industrijskem razvoju.

Ta priglasitev se nanaša izključno na naložbe iz točke 2. Naložbe iz točke 1 so zajete v priglasitvi št. XS 138/07.

Tako priglasitev št. XS 138/07 kot ta priglasitev se nanašata na pomoč, ki bo zagotovila zadostna sredstva za ukrep 124 Programa za razvoj podeželja (2007-2013).

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o izteku nekaterih protidampinskih ukrepov

(2007/C 190/05)

Poleg objave obvestila o bližnjem izteku ukrepov ⁽¹⁾, po kateri ni bila prejeta nobena zahteva za pregled, Komisija obvešča, da se bodo v kratkem iztekli spodaj navedeni protidampinski ukrepi.

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 ⁽²⁾ o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti.

Proizvod	Država(e) porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklicevanje	Datum poteka veljavnosti
Jekleni ali železni fittingi za cevi	Rusija	Protidampinška dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 1514/2002 (UL L 228, 24.8.2002, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 778/2003 (UL L 114, 8.5.2003, str. 1)	25.8.2007

⁽¹⁾ UL C 286, 23.11.2006, str. 8.

⁽²⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva št. COMP/M.4760 – Amadeus/Sabre/JV)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 190/06)

1. Komisija je 7. avgusta 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Amadeus IT Group, S.A. („Amadeus“, Španija) in Sabre Inc. („Sabre“, ZDA) z nakupom nakupom delnic v novo ustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje, pridobita skupni nadzor nas podjetjem Moneydirect (ki bo ustanovljeno na Irskem) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Amadeus: distribucija in prodaja potovalnih storitev z globalnim distribucijskim sistemom, IT storitve za industrijo zračnih prevozov;
- za Sabre: distribucija in prodaja potovalnih storitev z globalnim distribucijskim sistemom, stititve upravljanja, programska oprema in svetovalne storitve za industrijo zračnih prevozov;
- za Moneydirect: zagotavljanje storitev za obdelavo in obračun plačil za potovalno industrijo.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4760 – Amadeus/Sabre/JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4832 – Penske/GM/JV)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 190/07)

1. Komisija je 6. avgusta 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Penske Corporation (Penske, Združene države) in General Motors Corporation (GM, Združene države) z nakupom delnic pridobita skupni nadzor nad VM Motori SpA (VMM, Italija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Penske: prodaja in izposoja avtomobilov;
- za GM: proizvodnja avtomobilov;
- za VMM: dizelski motorji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe se Komisiji lahko pošljejo po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4832 – Penske/GM/JV na naslov:

Evropska komisija
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4811 – Cetelem/Findomestic)

Primer za poenostavljeni postopek

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 190/08)

1. Komisija je 7. avgusta 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje CETELEM S.A. („Cetelem“, Francija), ki je pod nadzorom Groupe BNP Paribas S.A („BNPP“, Francija), z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Findomestic Banca S.p.A. („Findomestic“, Italija), ki je trenutno pod skupnim nadzorom Cetelem in Cassa di Risparmio di Firenze S.p.A („CRF“, Italija), v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- Cetelem: potrošniški krediti in druge finančne storitve za posameznike v Franciji in drugod po svetu;
- BNPP: majhni bančni posli, naložbe in zasebno bančništvo;
- Findomestic: potrošniški krediti v Italiji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4811 – Cetelem/Findomestic na naslov:

Evropska komisija
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4749 – PSB/Ovako)

Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 190/09)

1. Komisija je 8. avgusta 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Pampus Stahlbeteiligungs GmbH („PSB“, Nemčija), ki priprada skupini Pampus Industrie Beteiligungen GmbH & Co. KG („PIB“, Nemčija), na podlagi novega dogovora med delničarji pridobi izključni nadzor nad celotnim podjetjem Ovako Holding B.V. („Ovako“, Švedska), ki je trenutno pod skupnim nadzorom podjetij PSB, Hombergh Holdings B.V. („Hombergh“, Nizozemska) ter W.P. de Pundert Ventures B.V. („de Pundert“, Nizozemska), v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za PSB: priprada skupini PIB s holdingi v več družbah, dejavnih v sektorju jeklarstva;
 - za Ovako: proizvajalec specialnih jekel v dolgem programu in izdelkov iz obdelanega jekla za avtomobilsko in strojno industrijo.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.
4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4749 – PSB/Ovako na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4851 – Sagard/Fläkt Woods)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 190/10)

1. Komisija je 8. avgusta 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Sagard SAS („Sagard“, Francija), ki je del Power Corporation of Canada group („PCC“, Kanada), z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Fläkt Woods (Luksemburg) Sàrl („Fläkt Woods, Luksemburg“) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za PCC: zavarovalniške storitve, finančne storitve, komunikacijske storitve, tehnologija in biotehnologija;

— za Sagard: investicijski skladi;

— za Fläkt Woods: prezračevalni in klimatski sistemi;

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4851 – Sagard/Fläkt Woods na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.